



Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

Matthew Rodriguez
Secretario de Protección
Ambiental

Barbara A. Lee, Director
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630

Edmund G. Brown Jr.
Gobernador

AVISO DE PERIODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS DE 30 DÍAS Y REUNIÓN DE ALCANCE PÚBLICO PARA EL AVISO DE ELABORACIÓN DEL REPORTE DE IMPACTO AMBIENTAL PARA EL CIERRE DE LA INSTALACIÓN DE RECICLAJE EXIDE TECHNOLOGIES, VERNON, CA

¿Qué se Está Proponiendo?

Actualmente un **Aviso de Preparación** (NOP, por sus siglas en inglés) se encuentra disponible para revisión y comentarios públicos. El objetivo del NOP es obtener orientación de las agencias y del público acerca del alcance y contenido de la información ambiental que será incluida en el **Reporte de Impacto Ambiental** (EIR, por sus siglas en inglés). El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) es la **agencia líder** responsable de la evaluación de los impactos ambientales potenciales asociados al cierre de La Instalación de Reciclaje Exide Technologies, Inc. (Exide) ubicada en Vernon, California. Bajo la **Ley de Calidad Ambiental de California** (CEQA, por sus siglas en inglés), el DTSC ha determinado que es necesario un EIR para evaluar los impactos ambientales de las actividades de cierre.

Información del Proyecto

La instalación ubicada en el 2700 de South Indiana Street en Vernon, es una instalación secundaria existente de reciclaje de plomo que recicla plomo. Las operaciones en la instalación se suspendieron en marzo de 2014. Durante sus operaciones, la instalación recuperó y procesó plomo de baterías automotrices usadas y otras fuentes. En virtud de un acuerdo celebrado con la Oficina del Fiscal de los EE UU y la enmienda de la Estipulación y Orden de 2014 con el DTSC, Exide ha retirado su solicitud de permiso y notificado al DTSC su intención de cerrar permanentemente la instalación por medio de la implementación del Plan de Cierre aprobado por el DTSC. El Plan de Cierre delinearía un esquema multianual para la total reparación del sitio, en tres fases. Fase I (de 19 a 24 meses) incluiría la remoción de todos los residuos peligrosos de todas las unidades de residuos peligrosos y la descontaminación y remoción de equipo contaminado, estructuras y suelos. Fase II (24 meses) incluiría muestreo del subsuelo para identificar la contaminación bajo el equipo y estructuras y la remoción del suelo contaminado por debajo del equipo, edificios, estructuras y pavimento. Fase III (en curso) incluiría trabajos posteriores al cierre y de contingencia posterior al cierre para implementar inspecciones, monitoreo y mantenimiento a largo plazo.

Cómo puede participar

Este aviso brinda al público la oportunidad de conocer más acerca de este proyecto y de proporcionar comentarios públicos en las áreas que debemos estudiar como parte del EIR. El público dispondrá de un periodo de 30 días para proporcionar sus comentarios. El periodo de comentarios públicos inicia el **jueves 28 de mayo de 2015** y **finaliza el lunes 29 de junio de 2015**. Los comentarios públicos pueden ser enviados a **Wayne Lorentzen, Gerente de Proyecto del DTSC, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826**; o vía correo electrónico a: Wayne.Lorentzen@dtsc.ca.gov; y deberán tener sello de correos o ser enviados vía correo electrónico a más tardar del **29 de junio de 2015**.

Reunión de Alcance Público

Usted está invitado a participar en la **Reunión de Alcance Público** organizada por el DTSC para proporcionar sus sugerencias acerca del alcance del EIR. Por favor, acompañenos:

jueves, 18 de junio de 2015, de 6:00 PM a 8:00 PM

Maywood City Hall – Council Chambers, 4319 E. Slauson Avenue, Maywood, CA 90270

Para conocer los documentos del proyecto, visite: <http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/UpdateExideSuspension.cfm> El NOP y otros documentos del proyecto se encuentran disponibles para revisión del público en los sitios listados:

Biblioteca Pública de Maywood César Chávez
4325 E. Slauson Avenue
Los Angeles, CA 90270
(323) 771-8600

Biblioteca Robert L. Stevenson
803 Spence Avenue
Los Angeles, CA 90023
(323) 288-4710

Oficina Regional del DTSC
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630
(714) 484-5337

Ciudad de Vernon – Ayuntamiento
4305 S. Santa Fe Avenue, 2nd Floor
Vernon, CA 90058-1714
(909) 783-0147

Ciudad de Commerce – Biblioteca Central
5655 Jillson Street
Commerce, CA 90040
(323) 722-6600

Para más información: Contacte a Wayne Lorentzen, Gerente de Proyecto del DTSC, al (916) 255-3883 o a Marina Pérez, Especialista en Participación Pública del DTSC, llame sin costo al 1-844-225-3887.

Aviso para Discapacitados Auditivos: Usuarios de TTY deben usar el Servicio de Retransmisión Estatal de California al 711 o 1-800-855-7100.